



Decreto della Vice Direttrice 2023

Oggetto: Affidamento diretto per la fornitura del servizio di traduzione asservata italiano-bulgaro documenti di segnalazione della violazione contrattuale, nell'ambito del progetto Reversed Perspectives
CIG: Z743CA7EC0

LA VICE DIRETTRICE

VISTI: il D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., di seguito anche solo Codice, e in particolare gli artt.17 comma 2 e 50 comma 1 lett. b);

l'art. 37 del D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.;

l'art. 29 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. che continua ad applicarsi in via transitoria fino al 31 dicembre 2023, ai sensi dell'art. 225, comma 2, del d.lgs. 36/2023 e s.m.i.

l'art. 1, commi 449 e 450 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296 e s.m.i.;

RICHIAMATI: lo Statuto di Ateneo;

il Regolamento di Ateneo per l'acquisizione di forniture, servizi e lavori di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, adottato con Decreto Rettoriale n. 752 prot. n. 49591 del 23 ottobre 2017 e s.m.i., per quanto applicabile;

il Codice etico e di comportamento dell'Università Ca' Foscari Venezia adottato con Decreto Rettoriale n. 765 del 29/06/2023;

la sottosezione "Rischi corruttivi e trasparenza" del Piano integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) 2023-2025 redatto ai sensi dell'art. 6 del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80 e approvato dall'Università con Delibera di Consiglio di Amministrazione n. 4 del 3 febbraio 2023;

il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 255 del 04/04/2019 ed entrato in vigore l'11/04/2019;

il Decreto del Direttore Generale n. 46/2023 prot. n. 17376 del 19.01.2023 di allocazione dei budget ai centri di responsabilità e modalità di utilizzo dei medesimi – esercizio 2023 e in particolare l'allegato 4 che definisce le modalità di utilizzo del budget;

VISTO lo Statuto di Ateneo e, in particolare, l'art. 32, comma 6, che prevede "Il Direttore designa tra i professori ordinari o associati a tempo pieno e indeterminato del Dipartimento un Vicedirettore, che lo sostituisce in caso di assenza o impedimento. Il Vicedirettore è nominato con decreto del Rettore", nonché l'art. 45, comma 1, che dispone "In caso di decadenza o cessazione, i titolari degli organi monocratici sono sostituiti nelle proprie funzioni dal Vicario o, in mancanza, dal Decano..";

VISTO il Decreto Rettoriale n. 784/2023 del 04.07.2023 che nomina la prof.ssa Francesca Santulli Vice Direttrice del Dipartimento per lo scorcio del triennio accademico 2020/21-2022/23;

- VISTO** il Decreto Rettorale n. 841/2023 del 13.07.2023, con cui il prof. Trampus è stato autorizzato a dedicarsi ad esclusive attività di ricerca per l'a.a. 2023/2024 (dal 01 settembre 2023 al 31 agosto 2024), ai sensi dell'art.17 del D.P.R. 382/80;
- PRESO ATTO** dell'assenza del prof. Trampus per il periodo dal 01.09.2023 e fino alla fine del mandato;
- CONSIDERATA** la necessità di acquistare il servizio di traduzione asservita da lingua italiana a lingua bulgara dei documenti di "Segnalazione della violazione contrattuale", nell'ambito progetto Erasmus + KA2 2020 BG01 KA204 078972 T "Reversed Perspectives and Intercultural Dialogues: Qualification of Bulgarian Language and Literature Teachers. Crossborder Bulgarian Studies";
- DATO ATTO** che Francesca Santulli ha le competenze e i requisiti per assumere l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 15 e dell'allegato I.2. del Codice;
- VERIFICATO** che, per il servizio di cui necessita l'Ateneo, alla data del presente provvedimento, non risulta attiva/o:
- convenzione stipulata dalla Consip S.p.A., di cui all'art. 26 della legge n. 488/99 e s.m.i.;
 - accordo quadro stipulato dalla Consip S.p.A.;
 - il sistema dinamico di acquisizione gestito dalla Consip S.p.A.;
- DATO ATTO** che, ai sensi dell'art. 48, comma 2, del Codice per la fornitura/servizio in oggetto non sussiste un interesse transfrontaliero certo;
- CONSIDERATO** che, ai sensi dell'art. 1 co. 130 della L. 145/2018, recepito con D.R. 139 del 18/02/2019 dal Regolamento di Ateneo per l'Acquisizione di forniture, servizi e lavori di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, è possibile derogare all'obbligo del ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione per la fornitura di beni e servizi di importo inferiore ad euro 5.000,00 IVA esclusa;
- CONSIDERATO** che, nel rispetto dell'art. 49 comma 6 del Codice, è stato individuato, quale fornitore, o KASAKOVA TRADUZIONI & C. srl (codice fiscale/partita IVA: 05944260966) in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, agli atti;
- che il preventivo di spesa presentato da KASAKOVA TRADUZIONI & C. srl (codice fiscale/partita IVA: 05944260966), acquisito con Prot n. 225836 del 29/09/2023, è congruo e risponde pienamente alle esigenze della struttura;
- RICHIAMATO** il bilancio di previsione dell'esercizio 2023 approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione del 16.12.2022;
- VISTO** il budget del Dipartimento per l'esercizio 2023 approvato dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 19.10.2022;
- DATO ATTO:** che KASAKOVA TRADUZIONI & C. srl (codice fiscale/partita IVA: 05944260966) ha dichiarato di non trovarsi in nessuna delle condizioni di esclusione di cui all'art. 94 e 95 del Codice;
- che il Responsabile Unico del Progetto Francesca Santulli ha concluso positivamente le verifiche previste a comprova del possesso dei requisiti di ordine generale di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 s.m.i. nei confronti del fornitore individuato: visura camerale, DURC. Non è stato possibile consultare le annotazioni sugli operatori Anac, in quanto il RUP non è ancora stato abilitato a questa funzione, vedi sollecito Prot. n. 221915 del 25.09.2023.;

ACQUISITA	la dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della Legge 136/2010 e s.m.i. da parte di KASAKOVA TRADUZIONI & C. srl (codice fiscale/partita IVA: 05944260966);
ACQUISITO	il codice identificativo gara SMART CIG Z743CA7EC0 per l'affidamento della fornitura in oggetto;
DATO ATTO	che non è stato richiesto il C.U.P. in quanto non obbligatorio ai sensi dell'art 11 della Legge 3/2003;
DATO ATTO	che, per il servizio in oggetto, non risulta necessaria la redazione del documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto la prestazione in argomento rientra nell'ipotesi di cui all'art. 26, comma 3 bis, del D.Lgs. 81/2008;
PRESO ATTO	che non sussistono situazioni di conflitto di interessi, di cui all'art. 16 del Codice nei confronti del Responsabile Unico del Progetto (di cui alla nota prot. n. 198967 del 01.09.2023);
PRESO ATTO	che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente;
VERIFICATA	la disponibilità di fondi sul capitolo di spesa "A.C.06.08.23 - Servizi di traduzione" - ESERCIZIO 2023, progetto: LCC.ADIRIKRAPO;

DECRETA

- Art. 1** Di autorizzare, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023, l'affidamento del servizio in oggetto a favore di KASAKOVA TRADUZIONI & C. srl, con sede legale in: Via Pietro Calvi, 19 – 20123 – Milano (MI), Codice Fiscale/Partita IVA: 05944260966, per l'importo complessivo di € 227,16 (oltre IVA di legge).
Il contratto sarà perfezionato mediante scrittura privata.
- Art. 2** Di autorizzare la spesa complessiva di € 266,80 (IVA compresa) che graverà sull'UA.A.DP.LCC, progetto: LCC.ADIRIKRAPO, capitolo di spesa: A.C.06.08.23, esercizio 2023.
- Art. 3** Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione Trasparente" ai sensi di legge.

Venezia, 29/09/2023

La Vice Direttrice di Dipartimento SLCC
Prof.ssa Francesca Santulli

VISTO:
La Segretaria di Dipartimento
Dott.ssa Francesca Bernardi